

国家司法考试国际法笔记第七章第五节 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/50/2021\\_2022\\_\\_E5\\_9B\\_BD\\_E5\\_AE\\_B6\\_E5\\_8F\\_B8\\_E6\\_c36\\_50278.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/50/2021_2022__E5_9B_BD_E5_AE_B6_E5_8F_B8_E6_c36_50278.htm)

第五节 条约的解释和修订 条约的解释 1、一般规则：A．根据通常含义和上下文；B．符合条约目的和宗旨；C．善意解释 2、辅助规则：A．条约解释补充资料；B．两种以上文字的条约解释 如果一个条约是以两种或两种以上文字写成，除条约规定遇有解释分歧时应以某种文本为准外，每种文字的文本同一作准；作准文字以外的条约译文，不能作为作准文本，但在解释时可作参考；条约用语在各作准文本内应推定意义是相同的，如有分歧，除条约明文规定的一种文字解释外，各方只受其本国文字约文的约束，而且不得从对方文字约文的不同解释中获得利益；两种以上文字同一作准之条约没有规定以某种文字为解释的根据，如遇解释分歧而且按照上述办法不能消除分歧时，应采用在考虑条约的目的及宗旨下最能调和各约文的意义。

甲乙两国缔结某条约时，约定甲乙两国文字的文体同样为作准文本，并以第三种文字的文本作为参考文本。条约生效后，两国发现三个文体的某些用语有分歧：依乙国文字文本进行解释对甲国更加有利，而依据第三种语言文本进行解释，对乙国更有利。根据《维也纳条约法公约》，下列关于该条约的说法哪个是正确的？（2002年试题）A．甲乙两国应接受各自语言文本的拘束 B．甲国可以仅根据乙国文本进行解释适用，因为该文本对其有利且为作准文本 C．乙国可以根据第三种语言的文本进行解释适用，因为该文本为参考文本，不必考虑甲乙国语言文本 D．由于三种文本用语

有分歧，该条约无效 答案：A。 条约的修订 1、多边条约修正：须通知一切缔约国，若一国不同意则适用未修正条约；  
2、多边条约修改：在部分当事国间进行，前提是条约本身允许修改。 第六节 条约的终止和暂停施行 条约终止和暂停施行的原因 条约终止和暂停施行的程序及后果 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)